

63/02



r .č. 14888/08-I/10  
číslo 7-07/15 u zhotoviteľa

## ZMLUVA O DIELO

na komplexnú realizáciu úloh súvisiacich s plynulým a kontinuálnym pokračovaním vo vývoji a prevádzkovaní celoštátnych štatistických zisťovaní o priemerných zárobkoch a pracovných podmienkach zamestnancov v SR na roky 2008 - 2011, uzavretá podľa § 536 a nasledujúcich Obchodného zákonníka

**Objednávateľ:** Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
 Špitálska 4-6  
 816 43 Bratislava

**Zastúpený:** Ing. Vierou T o m a n o v o u, PhD.  
 ministerkou

**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
 číslo účtu: 7000106819/8180  
 IČO: 681156  
 (ďalej len „objednávateľ“)

**Zhotoviteľ:** TREXIMA Bratislava, spol. s r. o.  
 Hanulova 5/D  
 844 07 Bratislava

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro,  
 Vložka číslo: 6288/B, deň zápisu: 20. 12. 1993

**Zastúpený:** Ing. Gézom M i h á l y m, CSc.  
 konateľom, generálnym riaditeľom spoločnosti

**Bankové spojenie:** VÚB Bratislava - Dúbravka  
 číslo účtu: [REDACTED]

IČO: 31364381  
 IČ pre DPH: SK2020343996  
 (ďalej len „zhotoviteľ“)

## ČLÁNOK I. PREDMET ZMLUVY

1. Touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje na vlastné náklady a nebezpečenstvo vykonať dielo špecifikované v predmete tejto zmluvy a odovzdať ho funkčné objednávateľovi. Objednávateľ sa zaväzuje funkčné dielo prevziať a zaplatiť dohodnutú cenu zhotoviteľovi spôsobom a v lehotách stanovených touto zmluvou. Zmluvné strany sa dohodli na čiastkovom plnení predmetu zmluvy.

Predmetom tejto zmluvy je vykonanie diela, spočívajúce v nasledovných longitudinálnych štatistických zisťovaniach:

1.1 „Štvrtročné zisťovania v rámci Informačného systému o priemerných zárobkoch (ISPZ)“

Značka zisťovania: ISCP-ISPZ (MPSVR SR)

1.2 „Polročné zisťovanie o platoch zamestnancov v štátnej službe a zamestnancov pri výkone prác vo verejnom záujme“

Značka zisťovania: ISCP-PLATY (MPSVR SR) 1-02

1.3 „Ročné zisťovanie o pracovných podmienkach a nákladoch na podnikovú sociálnu politiku“

Značka zisťovania: ISCP-ISPP - V (MPSVR SR) 6-01

2. Predmet zmluvy bude zhotoviteľ plniť v plnom súlade s vyhláškou Štatistického úradu SR č. 482/2005 Z. z., ktorou sa vydáva Program štátnych štatistických zisťovaní na roky 2006 až 2008 a zákonom č. 523/2003 Z. z. o verejnom obstarávaní, s dohovorom MOP o štatistikách práce č. 160/1985 a uznesením Vlády SR č. 43 zo dňa 14. 01. 1997 k návrhu realizačného projektu koncepcie ceny práce a programovým vyhlásením vlády SR.

3. Zhotoviteľ predmet zmluvy - zber, testovanie, kompletné výpočty, kvalifikované štatistické dopočty, hodnotenie kvality výsledkov, bezpečná úschova rozsiahlych súborov vstupných informácií a výstupných ukazovateľov bude vykonávať prostredníctvom svojich osvedčených a efektívnych metód, vlastne vyvinutých know-how a vlastných počítačových programov, ktoré sú predmetom autorsko-právnej ochrany podľa § 18 a 50 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon). K týmto programom a know-how má zhotoviteľ výlučné autorské a majetkové práva. Legi slatívne odôvodnenie podľa odborného stanoviska k autorským právam k počítačovým programom TRESIMA Bratislava, spol. s r. o., vypracovaného [redacted] zo dňa 21. mája 2008 je v plnom súlade so smernicou EÚ na ochranu počítačových programov (príloha č. 1).

Predmet zmluvy v plnej miere súhlasí s činnosťami zhotoviteľa uvedenými v právoplatnom certifikáte systému manažmentu ISO 9001:2000 č. PRA 0004115 zo dňa 1. februára 2008 (príloha č. 2).

4. Zhotoviteľ bude vykonávať predmet tejto zmluvy pod koordináciu objednávateľa z výsledkov a dátových súborov vyššie uvedených štatistických zisťovaní vypracovanie špeciálnych nadštandardných výstupov, ktoré budú využívané na plnenie vlastných úloh objednávateľa (najmä pre vypracovanie materiálov na rokovanie Vlády SR, výborov Národnej rady SR, Rady sociálnej a hospodárskej dohody, pre medzinárodné organizácie OECD, MOP a EUROSTAT a pod.).

5. Predmet zmluvy je špecifikovaný v článku II. tejto zmluvy.

6. Jednotlivé časti vykonaného diela, t.j. súbory vypočítaných štatistických ukazovateľov a informácií (výstupy) z jednotlivých štatistických zisťovaní odovzdá zhotoviteľ objednávateľovi v písomnej forme v 3 ks výtlačkov, ako aj na CD nosiči - 2 kusy. Súčasne sa zhotoviteľ zaväzuje zabezpečiť vyhotovenie a distribúciu vyhotovených výsledných materiálov z jednotlivých častí diela v počte 150 ks členom Komisie pre riadenie a koordináciu prác súvisiacich s ISCP, príslušným sekciám a odborom MPSVR SR, užívateľom výsledkov týchto zisťovaní na ústredných orgánoch štátnej správy (MF SR, MH SR, MV SR, MŠ SR, MK SR, ŠÚ SR), Sociálnej poisťovni, Ústrediu práce, sociálnych vecí a rodiny, úradom práce,

knižnici NR SR a členom Výboru NR SR pre sociálne veci a bývanie, Výboru pre ľudské práva, národnosti a postavenie žien, Národnej banke Slovenska, KOZ, AZZZ, RUZ, jednotlivým odborovým zväzom, SAV, Ekonomickej univerzite v Bratislave a ďalším inštitúciám podľa pokynov objednávateľa.

## ČLÁNOK II. ROZSAH A SPÔSOB PLNENIA DIELA

1. Zhotoviteľ v rámci projekčného riešenia, *metodickej podpory a technickej podpory štatistických zisťovaní „ISCP“* zabezpečí v spolupráci so Štatistickým úradom SR a s Inštitútom informatiky a štatistiky (Infostat) realizáciu štatistického výberu *zvýšeného počtu nových spravodajských jednotiek* z jednotlivých odvetví podnikateľskej, nepodnikateľskej sféry, vrátane zapojenia subjektov štátnej služby, všetkých zariadení sociálnych služieb v SR a malých organizácií (primerané zvýšenie ich počtu v rámci zisťovania 1.1 ISCP-ISPZ).
2. V roku 2008 - 2011 bude zhotoviteľ predmet zmluvy, uvedený v čl. I. bod 1.1, 1.2 a 1.3 zabezpečovať a realizovať nasledovnými odbornými prácami a výkonmi:
  - 2.1 Komplexná realizácia jednotlivých štandardných úloh súvisiacich s predmetnými 3 rezortnými štatistickými zisťovaniami v rámci procesov:
    - a) vypracovanie technických projektov jednotlivých zisťovaní,
    - b) rozširovanie, stabilizácia a údržba výberových súborov,
    - c) zber a príjem vstupných údajov,
    - d) kontrola správnosti a úplnosti vstupných údajov,
    - e) realizácia výpočtov požadovaných aktuálnych štatistických ukazovateľov,
    - f) šírenie a distribúcia výsledkov zisťovaní,
    - g) metodická podpora zisťovaní,
    - h) softwarová podpora, t.j. vypracovanie, otestovanie a implementácia účelových počítačových programov pre jednotlivé fázy a procesy 3 výberových zisťovaní,
    - i) ochrana a bezpečnej úschovy súborov vstupných i výstupných informácií.
  - 2.2 Ďalší vývoj Informačného systému:
    - a) príprava a implementácia rozšírenej štruktúry vstupnej vety 2008,
    - b) pilotné overenie možnosti pravidelného zisťovania významných indikátorov trhu práce (voľné pracovné miesta, novovytvorené pracovné miesta, zrušené - zaniknuté pracovné miesta),
    - c) podpora, systematické skvalitňovanie a využívanie platných kvalifikácií (Rev.2, ISCO-2008),
    - d) realizácia výskumu a analýzy miezd, pracovných, sociálnych a mzdových podmienok zamestnancov (vrátane medzinárodnej komparácie aktuálnych údajov), vypracovanie špeciálnych výstupných materiálov a odborných štúdií pre MPSVR SR.
  - 2.3 Spoluúčasť odborníkov zhotoviteľa na vypracovaní a posudzovaní materiálov podľa požiadaviek objednávateľa:
    - a) zhotoviteľ prostredníctvom svojich odborníkov zabezpečí aktívnu účasť na činnosti odborných pracovných skupín MPSVR SR pre prípravu materiálov na rokovanie Vlády SR, výborov NR SR, pre medzinárodné organizácie (MOP, OECD, EUROSTAT) podľa aktuálnych potrieb a požiadaviek objednávateľa.
    - b) zhotoviteľ zabezpečí predkladanie všetkých koncepčných, metodologických a výstupných materiálov za účelom ich posúdenia a schválenia na rokovanie Komisie pre riadenie a koordináciu prác súvisiacich s ISCP.
3. Podrobná konkretizácia úloh zhotoviteľa pre obdobie rokov 2008 - 2011 obsahuje príloha č. 3, ktorá tvorí organickú súčasť tejto zmluvy.
4. Miestom plnenia diela podľa tejto zmluvy je sídlo zhotoviteľa.

### ČLÁNOK III. TERMÍNY PLNENIA DIELA

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo v čase od 01. 07. 2008 do 05. 12. 2011.
2. Jednotlivé časti diela budú vykonané v zmluvne dohodnutých termínoch plnenia diela, v rámci ktorých budú odovzdané objednávateľovi na základe písomných preberacích protokolov, podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Za zhotoviteľa je oprávnenou osobou

██████████ za objednávateľa ██████████  
Zmluvné strany si dohodli nasledovné termíny plnenia jednotlivých častí diela takto:

#### 2.1 Výstupy zo štvrtročných zisťovaní v rámci „Informačného systému o priemerných zárobkoch ISPZ-ISCP“:

za IV. štvrťrok 2008	do 15. 03. 2009
za I. štvrťrok 2009	do 15. 06. 2009
za II. štvrťrok 2009	do 15. 09. 2009
za III. štvrťrok 2009	do 05. 12. 2009
za IV. štvrťrok 2009	do 15. 03. 2010
za I. štvrťrok 2010	do 15. 06. 2010
za II. štvrťrok 2010	do 15. 09. 2010
za III. štvrťrok 2010	do 05. 12. 2010
za IV. štvrťrok 2010	do 15. 03. 2011
za I. štvrťrok 2011	do 15. 06. 2011
za II. štvrťrok 2011	do 15. 09. 2011
za III. štvrťrok 2011	do 05. 12. 2011

#### 2.2 Výstupy z „Polročného zisťovania o platoch zamestnancov v štátnej službe a zamestnancov pri výkone prác vo verejnom záujme“:

Za I. polrok 2008	do 15.10.2008
za II. polrok 2008	do 15. 03. 2009
za I. polrok 2009	do 15. 10. 2009
za II. polrok 2009	do 15. 03. 2010
za I. polrok 2010	do 15. 10. 2010
za II. polrok 2010	do 15. 03. 2011
za I. polrok 2011	do 15. 10. 2011

#### 2.3 Výsledky „Zisťovania o pracovných podmienkach a nákladoch na podnikovú sociálnu politiku“:

do 15. 10. 2009
do 15. 10. 2010
do 15. 10. 2011

3. Úlohy súvisiace s ďalším vývojom Informačného systému o cene práce a jeho podsystémov a vypracovanie nadštandardných analýz a informácií pre prípravu materiálov na rokovanie Vlády SR, výborov NR SR, pre medzinárodné organizácie (OECD, MOP, EUROSTAT) a ďalšie inštitúcie podľa aktuálnych potrieb a požiadaviek objednávateľa:

priebežne do 05. 12. 2011

4. Zhotoviteľ zabezpečí vypracovanie, predloženie a prerokovanie všetkých koncepčných, metodologických a výstupných materiálov Komisiou pre riadenie a koordináciu prác súvisiacich s ISCP za účelom ich odborného posúdenia a schválenia:

priebežne do 05. 12. 2011

#### ČLÁNOK IV. CENA DIELA

1. Cena za celé vykonané dielo predstavuje na roky 2008 – 2011 sumu vo výške **46 343 tis. Sk s DPH** (sumu 38 944 tis. Sk bez DPH) , z toho 1 843 tis. Sk r. 2008; 14 100 tis. Sk r. 2009; 14 500 tis. Sk r. 2010 a 15 900 tis. Sk r. 2011.
2. Cena za splnenie celého predmetu zmluvy bola dohodnutá v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vrátane 19 % DPH.

#### ČLÁNOK V. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Dohodnutú cenu diela uvedenú v čl. IV. bude objednávateľ uhrádzať v prospech účtu zhotoviteľa takto:

Platba	Obdobie	Rok			
		2008	2009	2010	2011
		suma v tis. Sk s DPH			
1.	marec	-	2 800	2 900	3 150
2.	jún	-	2 900	2 900	3 150
3.	september	-	2 800	2 900	3 150
4.	október	-	2 800	2 900	3 150
5.	december	1 843	2 800	2 900	3 300
<b>Spolu (s DPH)</b>		<b>1 843</b>	<b>14 100</b>	<b>14 500</b>	<b>15 900</b>

2. Dohodnutú cenu diela bude objednávateľ poukazovať zhotoviteľovi v platbách vo výške a v časovom období uvedenom v článku V. bod 1 zmluvy a to vždy po odovzdaní a prevzatí príslušnej časti predmetu zmluvy na základe písomných preberacích protokolov na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry sú preberacie protokoly o odovzdaní a prevzatí časti zhotoveného diela, potvrdené oprávneným zástupcom zhotoviteľa a objednávateľa. Faktúra musí obsahovať zákonom stanovené náležitosti. Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia objednávateľovi. Faktúry budú preplácané výhradne prevodným príkazom.

## ČLÁNOK VI. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje:
  - a) vykonať predmet tejto zmluvy uvedený v čl. I. riadne a v dohodnutých termínoch a na vysokej odbornej úrovni,
  - b) oznámiť bez zbytočného odkladu objednávateľovi prípadné omeškania dohodnutej lehoty realizácie a odovzdania predmetu zmluvy, v týchto prípadoch sa dohodne osobitný postup, bezplatne odstrániť vady (nedostatky) diela do 5 dní od ich uplatnenia,
  - c) vykonávať konzultácie s príslušnými poverenými odbornými zamestnancami objednávateľa pre kvalitné zabezpečenie realizácie jednotlivých úloh predmetu tejto zmluvy v priebehu jeho zhotovenia,
  - d) zachovávať mlčanlivosť a ochranu dôverných údajov (okrem skutočností všeobecne známych) získaných a spracovaných v rámci vykonávaných štatistických zisťovaní a analýz. To platí i pre dobu po skončení platnosti tejto zmluvy.
2. Objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) prevziať dohodnuté časti diela od zhotoviteľa po ich odbornom posúdení. Prevzatie vyhotovených častí diela podľa tejto zmluvy bude vykonané protokolárne a vzájomne potvrdené podpismi zástupcov oboch zmluvných strán,
  - b) zaplatiť zhotoviteľovi na jeho účet dohodnutú cenu podľa čl. V. tejto zmluvy.
  - c) zabezpečiť financovanie predmetných štatistických zisťovaní podľa článku III. v rámci rozpočtu ministerstva.
3. V prípade omeškania zhotoviteľa s plnením časti diela v zmluve stanovených termínoch sa stanovuje zmluvná pokuta vo výške 0,05 % z celkovej ceny diela za každý deň omeškania.

## ČLÁNOK VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

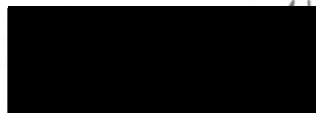
1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
2. Zmenu obsahu tejto zmluvy je možné urobiť len písomným dodatkom, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany. Zmluvu možno vypovedať písomnou výpoveďou s dodržaním 8-mesačnej výpovednej lehoty, ktorá začne plynúť prvým dňom nasledujúcim po doručení výpovede.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1, č. 2 a č. 3..
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dvoch exemplároch.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy je prejavom ich slobodnej vôle, že nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, prečítali si ju, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 27.6.2008



Ing. Géza Mihály, CSc.  
konateľ a generálny riaditeľ spoločnosti  
TREXIMA Bratislava, spol. s r. o.

V Bratislave dňa 30.6.2008



Ing. Viera Tománová, PhD.  
ministerka práce, sociálnych vecí  
a rodiny SR

